

plendado ja same bone ilustras la nivelon de nia propra kulturo! Mi opinias, ke ni ne devas usonigi nin, t.e. klopodi ĉiarimede, laŭ ĉiaj ebloj, sondi la mezan nivelon de la publiko, kiel faras la usonaj psiĥologoj kaj statistikistoj, kaj poste barakti por konformigi al tiu nivelo same la artan esprimadon, kiel la politikan agitadon aŭ komercan aktivecon, ktp. Kontraŭe la progreson estigas konstanta strebado al pli supraj atingoj. Estas devo de ni ĉiuj klopodi altigi nian lingvoscion, kaj ne postuli de la verkistoj, ke ili sufoku sian inspiron kaj subiĝu al la nivelo de kiel eble plej vastamasa kompreneblo. Mia amiko Baldur Ragnarsson, kiu nun tradukas la libron el esperanto en la islandan, estas ĝisekzalte ravita de la rotkviĉa lingvoponto! Nur ni kapabligu nin mem ĝui nian lingvon!

Resume: Homama mesaĝo de gejunuloj, kiuj alarme kriegas pri la stultaĵo de atommilito, sciencfikcie montrante, kien kondukus tia frenezajo; kaj, aldone, tre alta, majstra tradukleciono, vestita per la ĝisdate plej rivela ekspluatado de la esperantaj povebloj, far unu el niaj plej elstaraj lingvoartistoj. **Tragedio en la Universo** estas por nia literaturo majesta, fieriga atingajo. Ĉiuj kunlaborintoj al la eksterordinare grava verko estu varme dankataj. Kun profunda rekono Esperantujo povas alkrii al esperanto kaj al Rotkoviĉ: Vi ambaŭ eminente sukcesis en la »prov' pri via noblo vera«!

La Laguno, 6. XI 61.

J. Régulo Pérez

Marjorie Boulton: Zamenhof, Creator of Esperanto. — XII+223 p., 14×21,5 cm, tola bindaĵo. Prezo: 30 ŝil. — Eldonaĵo de **Routledge & Kegan Paul Ltd.**, Londono.

Jen bonega kaj ofte emocia biografio de **Zamenhof** en angla lingvo. Ankaŭ por bone informitaj esperantistoj ĝi enhavas sufiĉe multajn novaĵojn. La aŭtorino ne sensukcese tradukis tri poemojn de Zamenhof en la anglan: — **Ho, mia kor'**; — la **Preĝon sub la Verda standardo** — kaj **Pluvo**.

La libro estas fakte pli ol nur biografio de Zamenhof; ĝi ankaŭ estas certagrade historio de Esperanto kaj de la Esperanto-movado kaj de la Zamenhofa familio.

Komposteraroj kaj similaj ne estas multaj (p. IX, 10, 36 41, 43, 82, 92, 94, 108, 165, 168, 175, 188, 199, 206). Pri unu eraro mi devas atentigi: la klariga teksto sub la bildo pri Zamenhof en Antverpeno (inter p. 112 kaj 113) ne estas ĝusta; ĝi interŝanĝas **Sébert** kaj **Van der Biest** — **Andelhof**, mi supozas.

La libron finas 6-paĝa indekso.

— W. P. R.

LA UNUA INTERNACIA KONFERENCO ESPERANTA DE SCIENCISTOJ

OKAZOS EN KOPENHAGO LIGE AL LA UNIVERSALA
KONGRESO

La Lingva problemo en la scienco estos la temo de speciala konferenco de esperantistaj sciencistoj, kiu laŭ ĵus farita decido sekve de interkonsento inter Universala Esperanto-Asocio kaj Internacia Sciencia Asocio Esperantista okazos paralele al la 47-a Universala Kongreso de Esperanto en Kopenhago.

Ne estas necese atentigi al la esperantistaro pri la eksterordinara graveco de tiu ĉi decido. La lingva problemo en la scienco estas premega. La diverseco de lingvoj forrabas tempon kaj energion, perdigas milope eblojn de kontaktoj, lasas oftege neatentitaj sciencajn atingojn de nepriviligiitaj lingvoregionoj, malfaciligas rektan interŝanĝon de pensoj en internaciaj sciencaj konferencoj kaj kongresoj, kreas malklarecon, kie devus esti klareco — situacio katastrofe malkonforma al la spirito de la scienco, al la principa efikeco de ĝiaj labormetodoj.

En Kopenhago oni dediĉos seriozan studadon al tiu ĉi problemo, kaj ni nun alvokas al ĉiuj esperantaj organizaĵoj kaj gazetoj kunlabori por diskonigi tiujn ĉi urgajn informojn pri la okazigo de la konferenco. Al tiu ĉi konferenco estas kore invitataj ĉiuj sciencistoj, kiuj povas kaj volas serioze kontribui al la laboroj de la konferenco. Koncize la plano estas la jena.

La konferenco estas, kiel menciite, malfermita al ĉiuj sciencistoj, kiuj iel povas kontribui. Aliflanke, la laborkunsidoj de la konferenco estas — kiel ĝenerale estas tiaj sciencaj laborkonferencoj — fermitaj al nesciencistoj, nefakuloj. Ĉi tio tamen ne malebligas, ke speciale interesiĝantaj nefakuloj per antaŭa peto povas ricevi permeson ĉeesti kiel observantoj.

La konferenco konsistos el du partoj, sekve de la kunlaboro kun UEA. La unua parto estos la prelegoj de la Internacia Somera Universitato, kiuj ĉi-jare direktiĝos al temoj rilatantaj al la celo de la konferenco, studo pri la lingva problemo en la scienco. Ili pritraktos tiun temon el la vidpunktoj de la diversaj fakoj, ne detaliĝante pri ĝeneralaĵoj jam bone konataj (ekz. ĝenerale prisciataj lingvaj malfacilaĵoj ĉe internaciaj konferencoj ktp.), sed koncentriĝante pri specifikaj lingvaj problemoj de la unuopaj sciencoj puraj kaj aplikataj. Ĉiuj prelegoj estos pretigitaj manuskripte, kaj la tuta materialo formos gravan parton diskutotan en la laborkunsidoj de la konferenco.

Alia parto de la studota materialo formiĝos per kontribuajoj preparitaj antaŭ la konferenco de sciencistoj-specialistoj. Pro la atendata amplekso de la materialo kaj la limigita tempo disponebla por la diskutado, tiuj kontribuajoj devas aperi en formo de mallongaj traktaĵoj, pli malpli kiel resumoj, tamen, se necese por la dokumentado, akompanataj de tabeloj, grafikaĵoj k.s. Tiuj kontribuajoj devas esti senditaj al Kopenhago antaŭ la konferenco, ĝis plej malfrue la 15-a de junio, por povi esti multobligitaj kiel provizora raporto disdonata al la konferencoj por pristudado.

La tuta materialo tiel kolektita estos diskutata en la laborkunsidoj de la konferenco. Ĉiuj prelegoj de la Internacia Somera Universitato okazos antaŭ ĵaŭdo de la kongresa semajno, la unuaj kunsidoj de la konferenco mem okazos versaĵne dum la tuta kunsido sabaton posttagmeze.

Kiel ĉefa organizanto de la konferenco mi alvokas, mi ripetas, la kunlaboremon de esperantaj organizaĵoj kaj gazetoj, ke ili bonvolu senprokraste diskonigi la supre donitajn vere urĝajn informojn pri la konferenco. Kaj en la nomo de Internacia Scienca Asocio Esperantista mi tutkore invitas sciencistojn esperantistajn kaj neesperantistajn partopreni en la studoj antaŭ la konferenco kaj en la konferenco mem. Ĉiuj, kiuj emas kunlabori kaj partopreni estas petataj skribi al la 47-a Universala Kongreso de Esperanto, Kopenhago, per **aparta** letero temanta **nur** pri la aferoj de la konferenco kaj kun la jena indiko sur la koverto: **Scienca Konferenco**. Ili sciigu la eventualan precizan temon (kun ioma indiko pri la enhavo de la kontribuajoj), kiun ili proponas por pritrakto en la konferenco.

La tuta materialo de la konferenco, la prelegoj, la ceteraj kontribuajoj kaj la referatoj de la diskutoj, estos kompilitaj en granda raporto, supozeble multobligita kun presita kovrilo, kiu estos publikigita per kunlaboro inter la Internacia Scienca Asocio Esperantista kaj la Centro de Esploroj kaj Dokumentado, Londono. Supozeble la raporto aperos ankaŭ nacilingve.

Paul Neergaard

Organizanto de la Unua Internacia Konferenco
Esperanta de Sciencistoj,
vicprezidanto de Internacia Scienca Asocio
Esperantista,
Prezidanto de LKK de la 47-a Universala
Kongreso de Esperanto



Vidaĵo al Primošten (legu la tekston sur la sekva paĝo!)